

# Uradni list

## Evropske unije

C 373



Slovenska izdaja

### Informacije in objave

Zvezek 55

1. december 2012

<u>Številka objave</u>	<u>Vsebina</u>	<u>Stran</u>
IV <i>Informacije</i>		
INFORMACIJE INSTITUCIJ, ORGANOV, URADOV IN AGENCIJ EVROPSKE UNIJE		
<b>Sodišče Evropske unije</b>		
2012/C 373/01	Zadnja objava Sodišča Evropske unije v <i>Uradnem listu Evropske unije</i> UL C 366, 24.11.2012 .....	1
V <i>Objave</i>		
SODNI POSTOPKI		
<b>Sodišče</b>		
2012/C 373/02	Zadeva C-417/12 P: Pritožba, ki jo je 13. septembra 2012 vložila Kraljevina Danska zoper sodbo Splošnega sodišča (četrti senat) z dne 3. julija 2012 v zadevi T-212/09, Kraljevina Danska proti Evropski komisiji .....	2
2012/C 373/03	Zadeva C-418/12 P: Pritožba, ki jo je TME SpA – Termomeccanica Ecologia vložila 14. septembra 2012 zoper sklep Splošnega sodišča (tretji senat) z dne 4. julija 2012 v zadevi Termomeccanica Ecologia proti Evropski komisiji, T-329/11 .....	3

**SL**
**Cena:**  
**3 EUR**

(Nadaljevanje na naslednji strani)

**Splošno sodišče**

2012/C 373/04	Zadeva T-14/09: Sodba Splošnega sodišča z dne 23. oktobra 2012 – Vanhecke proti Parlamentu (Privilegiji in imunitete — Poslanec Parlamenta — Odvzem imunitete — Ničnostna tožba — Prenehanje pravnega interesa — Ustavitev postopka) ..... 4	4
2012/C 373/05	Zadeva T-491/09: Sodba Splošnega sodišča z dne 17. oktobra 2012 – Španija proti Komisiji („EKUJS — Jamstveni oddelek — Odhodki, izključeni iz financiranja — Premije za ovčje in kozje meso — Kontrole na kraju samem“) ..... 4	4
2012/C 373/06	Zadeva T-220/10: Sodba Splošnega sodišča z dne 17. oktobra 2012 – Komisija proti EU Research Projects („Arbitražna klavzula — Pogodba, sklenjena v okviru posebnega programa za raziskave, tehnološki razvoj in predstavitvene dejavnosti na področju ‚Uporabniku prijazna informacijska družba‘ — Umik iz projekta — Vračilo dela zneska, ki ga je Komisija plačala vnaprej — Zamudne obresti — Postopek z zamudno sodbo“) ..... 4	4
2012/C 373/07	Zadeva T-286/10: Sodba Splošnega sodišča z dne 17. oktobra 2012 – Fondation IDIAP proti Komisiji („Arbitražna klavzula — Šesti okvirni program na področju raziskav, tehnološkega razvoja in predstavitvenih dejavnosti — Pogodbe v zvezi s projekti Amida, Bacs in Dirac — Upravičeni stroški — Obrazec za dodatne stroške — Plača raziskovalcev, ki imajo sklenjeno pogodbo o zaposlitvi za nedoločen čas — Neobstoj lastnih sredstev pogodbene stranke“) ..... 5	5
2012/C 373/08	Zadeva T-447/10: Sodba Splošnega sodišča z dne 17. oktobra 2012 – Evropski Dinamiki proti Sodišču (Javna naročila storitev — Postopek javnega razpisa — Zagotavljanje storitev vzdrževanja, razvoja in podpore informacijske tehnologije — Zavrnitev ponudb tožeče stranke in oddaja naročil drugemu ponudniku — Izbirna merila — Merila za oddajo naročil — Obveznost obrazložitve — Nepogodbena odgovornost) ..... 5	5
2012/C 373/09	Zadeva T-485/10: Sodba Splošnega sodišča z dne 17. oktobra 2012 – MIP Metro proti UUNT – J. C. Ribeiro (MISS B) (Znamka Skupnosti — Postopek z ugovorom — Prijava besedne znamke Skupnosti MISS B — Prejšnja besedna nacionalna znamka miss H — Prejšnja mednarodna besedna znamka Miss H — Prejšnje nacionalne in mednarodne figurativne znamke Miss H. — Relativni razlogi za zavrnitev — Neobstoj verjetnosti zmede — Člen 8(1)(b) Uredbe (ES) št. 207/2009) ..... 6	6
2012/C 373/10	Zadeva T-340/11: Sklep Splošnega sodišča z dne 17. oktobra 2012 – Régie Networks in NRJ Global proti Komisiji (Odškodninska tožba — Državne pomoči — Zastaranje — Škoda, ki jo je treba povrniti — Tožba, ki je deloma očitno nedopustna in deloma očitno brez pravne podlage — Očitna neprijetnost) ..... 6	6
2012/C 373/11	Zadeva T-417/12: Tožba, vložena 21. septembra 2012 – SFC Jardibric proti UUNT – Aqua Center Europa (AQUA FLOW) ..... 6	6
2012/C 373/12	Zadeva T-419/12: Tožba, vložena 25. septembra 2012 – LVM proti Komisiji ..... 7	7
2012/C 373/13	Zadeva T-420/12: Tožba, vložena 25. septembra 2012 – VHV proti Komisiji ..... 8	8



## IV

*(Informacije)*INFORMACIJE INSTITUCIJ, ORGANOV, URADOV IN AGENCIJ EVROPSKE  
UNIJE

## SODIŠČE EVROPSKE UNIJE

(2012/C 373/01)

**Zadnja objava Sodišča Evropske unije v Uradnem listu Evropske unije**

UL C 366, 24.11.2012

**Prejšnje objave**

UL C 355, 17.11.2012

UL C 343, 10.11.2012

UL C 331, 27.10.2012

UL C 319, 20.10.2012

UL C 311, 13.10.2012

UL C 303, 6.10.2012

Ti teksti so na voljo na:

EUR-Lex: <http://eur-lex.europa.eu>

---

## V

(Objave)

## SODNI POSTOPKI

## SODIŠČE

**Pritožba, ki jo je 13. septembra 2012 vložila Kraljevina Danska zoper sodbo Splošnega sodišča (četrti senat) z dne 3. julija 2012 v zadevi T-212/09, Kraljevina Danska proti Evropski komisiji**

(Zadeva C-417/12 P)

(2012/C 373/02)

Jezik postopka: danščina

**Stranki**

Pritožnica: Kraljevina Danska (zastopniki: V. Pasternak Jørgensen, agent, ter P. Biering in J. Pinborg, odvetnika)

Druga stranka v postopku: Evropska komisija

**Predlogi**

Pritožnica predlaga, naj se:

- sodba Splošnega sodišča v celoti ali deloma razveljavi;
  - ugoti predlogom pritožnice iz postopka pred Splošnim sodiščem;
- podredno pa:
- naj se zadeva vrne Splošnemu sodišču, da o njej ponovno odloči.

**Pritožbeni razlogi in bistvene trditve**

1. Sodba Splošnega sodišča se nanaša na Odločbo Komisije z dne 19. marca 2009 o izključitvi nekaterih odhodkov držav članic iz naslova Jamstvenega oddelka Evropskega kmetijskega usmerjevalnega in jamstvenega sklada (EKUJS) ter Evropskega kmetijskega jamstvenega sklada (EKJS) iz finan-

ciranja Skupnosti v delu, v katerem iz financiranja Skupnosti izključuje odhodke Kraljevine Danske za praho zemljišč v višini približno 749 milijonov DDK.

2. Prvič, Danska meni, da je Splošno sodišče napačno uporabilo pravo pri presoji vprašanja, ali je bil danski daljinski nadzor dovolj učinkovit, ker je štelo, da se lahko učinkovitost daljinskega nadzora ugotovi tako, da se ga primerja z GPS nadzorom, ki so ga predstavniki Komisije opravili med pregledom na Danskem.
3. Drugič, Danska meni, da je razlaga upoštevnih pravnih podlage, ki jo je podalo Splošno sodišče, napačna v več točkah, med drugim glede vprašanja, ali lahko odločba Komisije ostane v veljavi, čeprav temelji na napačni razlagi bistvenega pravila, to je na razlagi zagotovitve ohranjanja iz člena 19(4), prvi stavek, Uredbe št. 2316/1999.
4. Tretjič, Danska meni, da je Splošno sodišče napačno uporabilo pravo v zvezi z dokaznim bremenom in dokaznim standardom, ki veljata za Komisijo in države članice, ker je menilo, da je Komisija, ki je opravila preglede po izteku obdobja za praho zemljišč, dokaznemu bremenu zadostila, s tem da se je pri svoji odločitvi oprla na domnevo, da so ugotovljena dejstva obstajala tudi med obdobjem praha, in ker je štelo, da mora Danska v skladu z dokaznim bremenom v zadevi v zvezi z EKUJS predložiti dokaze glede vseh zemljišč v prahi na Danskem in ne samo glede tistih, ki jih je pregledala Komisija. S tem naj bi Splošno sodišče uvedlo nov in splošen dokazni standard za države članice, ki ni v skladu s sodno prakso Sodišča in ki mu v praksi ni mogoče zadostiti.
5. Četrtič, Splošno sodišče v zvezi z vprašanjem finančnih popravkov ni preizkusilo, ali so bili izpolnjeni pogoji zanje, vključno s tem, ali je prišlo do kršitve posebnih pravil prava EU, kar je Danska izrecno zatrjevala na obravnavi pred Splošnim sodiščem.

6. Petič, Splošno sodišče je prvotno obrazložitev izpodbijane odločbe, ki jo je podala Komisija, v sodbi nadomestilo s svojo obrazložitvijo. Razlogi Splošnega sodišča za ohranitev veljavnosti odločbe tako temeljijo na drugih, povsem brezpredmetnih okoliščinah glede količin in kakovosti, ki niso okoliščine, ki jih je Komisija štela za bistvene za odločbo. Danska trdi, da je sodba Splošnega sodišča v nasprotju z načelom sorazmernosti.
7. Nazadnje, šestič, Splošno sodišče se ni izreklo o več bistvenih trditvah in dokazih, ki jih je predložila danska vlada, in je v več točkah izkrivilo njene trditve in dejanske navedbe, zato obrazložitev in izrek sodbe temeljita na napačni dejanski in pravni podlagi.

**Pritožba, ki jo je TME SpA – Termomeccanica Ecologia vložila 14. septembra 2012 zoper sklep Splošnega sodišča (tretji senat) z dne 4. julija 2012 v zadevi Termomeccanica Ecologia proti Evropski komisiji, T-329/11**

(Zadeva C-418/12 P)

(2012/C 373/03)

Jezik postopka: italijanščina

#### Stranki

Pritožnica: TME SpA - Termomeccanica Ecologia (zastopniki: C. Malinconico, S. Fidanza in A. Gigliola, odvetniki)

Druga stranka v postopku: Evropska komisija

#### Predlogi

- sklep Splošnega sodišča z dne 4. julija 2012 v zadevi T-329/11, vročen 9. julija 2012 naj se razveljavi iz razlogov, navedenih v obrazložitvi in posledično naj se:

- odločbo Evropske komisije z dne 20. aprila 2011, s katero je bila izključena nujnost začetka postopka zoper Romunijo zaradi kršitve načel in direktiv Skupnosti na področju oddaje javnih naročil ter „Practical Guide to contract procedures financed from the General Budget of the European Communities in the context of external actions“, razglasi za nično;
- Evropski komisiji naloži plačilo odškodnine v višini 18 955 106,00 EUR, oziroma višji ali nižji znesek, za katerega bo ugotovljeno, da je pravičen, za škodo, ki je nastala družbi TME zaradi kršitve prava Skupnosti, ki jo je storila sama Evropska komisija;
- podredno, Evropski komisiji naloži plačilo odškodnine za škodo zaradi izgube priložnosti, ki je nastala družbi TME v višini 3 791 021,00 EUR, oziroma višji ali nižji znesek, za katerega bo ugotovljeno, da je pravičen;
- še bolj podredno, Evropski komisiji naloži plačilo odškodnine za škodo, ki je nastala zaradi zamude, ki jo je mogoče pripisati Evropski komisiji pri opravljanju njenih nalog, ki jo je mogoče določiti v skupnem znesku odvetniških stroškov, ki so nastali družbi TME v višini 7 304 432,00 EUR, oziroma višji ali nižji znesek, za katerega bo ugotovljeno, da je pravičen;
- Evropski komisiji naloži plačilo stroškov.

#### Pritožbeni razlogi in bistvene trditve

Komisija bi morala na podlagi točke 2.4.12 PRAG in zvezka I, določba 37, ponudbe izdati „opinion“ v postopku, ki ga izpodbija TME. Ta pa naj te obveznosti ne bi izpolnila.

Poleg tega naj bi Komisija storila napako, ker ni ukrepala, da bi odpravila očitno kršitev prava Skupnosti in ker ni zahtevala nazaj sredstev, dodeljenih Romuniji v zvezi z zadevnim javnim naročilom, potem ko je družba TME 10. decembra 2008 vložila pritožbo.

## SPLOŠNO SODIŠČE

### Sodba Splošnega sodišča z dne 23. oktobra 2012 – Vanhecke proti Parlamentu

(Zadeva T-14/09) <sup>(1)</sup>

**(Privilegiji in imunitete — Poslanec Parlamenta — Odvzem imunitete — Ničnostna tožba — Prenehanje pravnega interesa — Ustavitev postopka)**

(2012/C 373/04)

Jezik postopka: nizozemščina.

#### Stranki

Tožeča stranka: Frank Vanhecke (Bruges, Belgija) (zastopniki: R. Tournicourt, B. Siffert in S. Lippens, odvetniki)

Tožena stranka: Evropski parlament (zastopniki: sprva H. Krück, A. Baas in E. Waldherr, nato H. Krück, E. Waldherr in G. Corstens, zastopniki)

#### Predmet

Predlog za razglasitev ničnosti odločbe Evropskega parlamenta z dne 18. novembra 2008 o odvzemu poslanske imunitete tožeči stranki

#### Izrek

1. Postopek glede te tožbe se ustavi.
2. Vsaka stranka nosi svoje stroške.

<sup>(1)</sup> UL C 69, 21.3.2009.

### Sodba Splošnega sodišča z dne 17. oktobra 2012 – Španija proti Komisiji

(Zadeva T-491/09) <sup>(1)</sup>

**(„EKUJS — Jamstveni oddelek — Odhodki, izključeni iz financiranja — Premije za ovčje in kozje meso — Kontrole na kraju samem“)**

(2012/C 373/05)

Jezik postopka: španščina

#### Stranki

Tožeča stranka: Kraljevina Španija (zastopniki: sprva M. Muñoz Pérez, nato S. Martínez-Lage Sobredo in nazadnje A. Rubio González, abogados del Estado)

Tožena stranka: Evropska komisija (zastopnik: F. Jimeno Fernández, zastopnik)

#### Predmet

Zahteva za razglasitev ničnosti dela Odločbe Komisije z dne 24. septembra 2009 o izključitvi nekaterih odhodkov držav članic iz naslova Jamstvenega oddelka Evropskega kmetijskega usmerjevalnega in jamstvenega sklada (EKUJS), Evropskega kmetijskega jamstvenega sklada (EKJS) in Evropskega kmetijskega sklada za razvoj podeželja (EKSRP) iz financiranja Skupnosti (UL L 257, str. 28).

#### Izrek

1. Tožba se zavrne.
2. Kraljevini Španiji se naloži plačilo stroškov.

<sup>(1)</sup> UL C 37, 13.2.2010.

### Sodba Splošnega sodišča z dne 17. oktobra 2012 – Komisija proti EU Research Projects

(Zadeva T-220/10) <sup>(1)</sup>

**(„Arbitražna klavzula — Pogodba, sklenjena v okviru posebnega programa za raziskave, tehnološki razvoj in predstavljene dejavnosti na področju ‚Uporabniku prijazna informacijska družba‘ — Umik iz projekta — Vračilo dela zneska, ki ga je Komisija plačala vnaprej — Zamudne obresti — Postopek z zamudno sodbo“)**

(2012/C 373/06)

Jezik postopka: angleščina

#### Stranki

Tožeča stranka: Evropska komisija (zastopniki: N. Bambara in A. M. Rouchaud Joët, skupaj s C. Erkelensom, odvetnikom)

Tožena stranka: EU Research Projects Ltd (Hungerford, Združeno kraljestvo)

#### Predmet

Tožba na podlagi člena 272 PDEU, s katero se predlaga, naj se toženi stranki naloži, naj vrne del zneska, ki ga je Komisija plačala vnaprej v okviru pogodbe IST 2001 34850, skupaj z zamudnimi obrestmi

#### Izrek

1. EU Research Projects Ltd se naloži vračilo 102 039,32 EUR Komisiji, skupaj z zamudnimi obrestmi po letni obrestni meri 4,80 %, ki tečejo od 29. decembra 2006 do popolnega plačila dolga.

2. *EU Research Projects Ltd* se naloži plačilo stroškov.

(<sup>1</sup>) UL C 209, 31.7.2010.

**Sodba Splošnega sodišča z dne 17. oktobra 2012 –  
Fondation IDIAP proti Komisiji**

(Zadeva T-286/10) (<sup>1</sup>)

(„Arbitražna klavzula — Šesti okvirni program na področju raziskav, tehnološkega razvoja in predstavitvenih dejavnosti — Pogodbe v zvezi s projekti Amida, Bacs in Dirac — Upravičeni stroški — Obrazec za dodatne stroške — Plača raziskovalcev, ki imajo sklenjeno pogodbo o zaposlitvi za nedoločen čas — Neobstoj lastnih sredstev pogodbene stranke“)

(2012/C 373/07)

Jezik postopka: francoščina

**Stranki**

Tožeča stranka: *Fondation de l'Institut de recherche IDIAP* (Martigny, Švica) (zastopnika: G. Chapus-Rapin in G. Couchepin, odvetnika)

Tožena stranka: Evropska komisija (zastopnika: F. Dintilhac in A. Sauka, zastopnika)

**Predmet**

Predlog, vložen na podlagi člena 272 PDEU, Splošnemu sodišču, naj rzsodi, da so nekateri stroški, ki jih je priglasila tožeča stranka v okviru izvršitve pogodb št. 33812 v zvezi s projektom Amida, št. 27140 v zvezi s projektom Bacs in št. 27787 v zvezi s projektom Dirac, sklenjenih z Evropsko komisijo v okviru šestega okvirnega programa na področju raziskav, tehnološkega razvoja in predstavitvenih dejavnosti, ki prispeva k oblikovanju Evropskega raziskovalnega prostora in k inovacijam (2002-2006), ustanovljenega s Sklepom št. 1513/2002/ES Evropskega parlamenta in Sveta z dne 27. junija 2002 (UL, posebna izdaja v slovenščini, poglavje 13, zvezek 29, str. 576), upravičeni do plačila in da zato tožeči stranki ni treba vrniti 98 042,45 EUR na podlagi pogodbe v zvezi s projektom Dirac in 251 505,76 EUR na podlagi pogodbe v zvezi s projektom Amida, ter podredno predlog, vložen na podlagi člena 263 PDEU, za razglasitev ničnosti odločbe Komisije, s katero je ta potrdila poročilo revizorja, s katerim so bili sporni stroški opredeljeni kot neupravičeni, in naložitev Komisiji, da naroči revizijo projektov, ki naj jo opravi družba, ki ni tista, ki je opravila prvotno revizijo.

**Izrek**

1. Tožba se zavrže.

2. *Fondation de l'Institut de recherche IDIAP* se poleg lastnih stroškov naloži plačilo stroškov, ki jih je priglasila Evropska komisija, vključno s stroški iz postopka za izdajo začasne odredbe.

(<sup>1</sup>) UL C 221, 14.8.2010.

**Sodba Splošnega sodišča z dne 17. oktobra 2012 –  
Evropaiki Dynamiki proti Sodišču**

(Zadeva T-447/10) (<sup>1</sup>)

(Javna naročila storitev — Postopek javnega razpisa — Zagotavljanje storitev vzdrževanja, razvoja in podpore informacijske tehnologije — Zavrnitev ponudb tožeče stranke in oddaja naročil drugemu ponudniku — Izbirna merila — Merila za oddajo naročil — Obveznost obrazložitve — Nepogodbena odgovornost)

(2012/C 373/08)

Jezik postopka: angleščina

**Stranki**

Tožeča stranka: *Evropaiki Dynamiki – Proigmena Systemata Tilepikoinonion Pliroforikis kai Tilematikis AE* (Atene, Grčija) (zastopnika: N. Korogiannakis in M. Dermitzakis, odvetnika)

Tožena stranka: Sodišče Evropske unije (zastopnik: T. Lefèvre, zastopnik)

**Predmet**

Po eni strani predlog za razglasitev ničnosti sklepa Sodišča z dne 12. julija 2010, s katerim je zavrnilo ponudbe tožeče stranke, ki so bile predložene za sklop 1 in 2 v postopku javnega razpisa CJ 7/09 z dne 11. novembra 2009 za vzdrževanje, razvoj in podporo informacijske tehnologije (UL 2009/S 217-312293), in vseh s tem povezanih odločb Sodišča, vključno s sklepom o oddaji naročila izbranim ponudnikom, in po drugi strani odškodninski zahtevek.

**Izrek**

1. Sklep Sodišča Evropske unije z dne 12. julija 2010, s katerim so bile zavrnjene ponudbe, ki jih je predložila družba *Evropaiki Dynamiki – Proigmena Systemata Tilepikoinonion Pliroforikis kai Tilematikis AE* v okviru postopka javnega razpisa CJ 7/09 z dne 11. novembra 2009 za vzdrževanje, razvoj in podporo informacijske tehnologije, in naročilo oddano drugim ponudnikom, se razglasi za ničeno.
2. V preostalem se tožba zavrže.
3. Sodišču se naloži plačilo stroškov.

(<sup>1</sup>) UL C 346, 18.12.2010.

**Sodba Splošnega sodišča z dne 17. oktobra 2012 – MIP Metro proti UUNT – J. C. Ribeiro (MISS B)**

(Zadeva T-485/10) <sup>(1)</sup>

*(Znamka Skupnosti — Postopek z ugovorom — Prijava besedne znamke Skupnosti MISS B — Prejšnja besedna nacionalna znamka miss H — Prejšnja mednarodna besedna znamka Miss H — Prejšnje nacionalne in mednarodne figurativne znamke Miss H. — Relativni razlogi za zavrnitev — Neobstoj verjetnosti zmede — Člen 8(1)(b) Uredbe (ES) št. 207/2009)*

(2012/C 373/09)

Jezik postopka: portugalsčina

**Stranke**

Tožeča stranka: MIP Metro Group Intellectual Property GmbH & Co. KG (Düsseldorf, Nemčija) (zastopnika: J. C. Plate in R. Kaase, odvetnika)

Tožena stranka: Urad za usklajevanje na notranjem trgu (znamke in modeli) (zastopnika: V. Melgar in P. Guimarães, zastopnika)

Druga stranka pred odborom za pritožbe, intervenientka v postopku pred Splošnim sodiščem: J. C. Ribeiro, SGPS, SA (Vergada, Portugalska) (zastopnik: A. Freire Pinto, odvetnik)

**Predmet**

Tožba zoper odločbo prvega odbora za pritožbe UUNT z dne 5. avgusta 2010 (zadeva R 1526/2009-1) v zvezi s postopkom z ugovorom med družbama MIP Metro Group Intellectual Property GmbH & Co. KG in J. C. Ribeiro, SGPS, SA

**Izrek**

1. Tožba se zavrne.
2. Družba MIP Metro Group Intellectual Property GmbH & Co. KG nosi svoje stroške in stroške, ki jih je priglasil UUNT.
3. Družba J. C. Ribeiro, SGPS, SA nosi svoje stroške.

<sup>(1)</sup> UL C 346, 18.12.2010.

**Sklep Splošnega sodišča z dne 17. oktobra 2012 – Régie Networks in NRJ Global proti Komisiji**

(Zadeva T-340/11) <sup>(1)</sup>

*(Odškodninska tožba — Državne pomoči — Zastaranje — Škoda, ki jo je treba povrniti — Tožba, ki je deloma očitno nedopustna in deloma očitno brez pravne podlage — Očitna nepristojnost)*

(2012/C 373/10)

Jezik postopka: francoščina

**Stranke**

Tožeči stranki: Régie Networks (Lyon, Francija) in NRJ Global (Pariz, Francija) (zastopnika: B. Geneste in C. Vannini, odvetnika)

Tožena stranka: Evropska komisija (zastopnika: B. Stromsky in S. Thomas, zastopnika)

**Predmet**

Odškodninska tožba, vložena na podlagi člena 340 PDEU, za povrnitev škode, ki naj bi jo utrpeli tožeči stranki, prvič, zaradi sprejetja domnevno nezakonite Odločbe Komisije z dne 10. novembra 1997 o državni pomoči N 679/97, in drugič, zaradi domnevne kršitve načela dobrega upravljanja, ker naj Komisija ne bi odpravila škodljivih učinkov te odločbe.

**Izrek**

1. Tožba se zavrne.
2. Družbama Régie Networks in NRJ Global se naloži plačilo stroškov.

<sup>(1)</sup> UL C 282, 24.9.2011.

**Tožba, vložena 21. septembra 2012 – SFC Jardibric proti UUNT – Aqua Center Europa (AQUA FLOW)**

(Zadeva T-417/12)

(2012/C 373/11)

Jezik, v katerem je bila tožba vložena: francoščina

**Stranke**

Tožeča stranka: SFC Jardibric (St Jean de la Ruelle, Francija) (zastopnik: J.-L. Fourgoux, odvetnik)

Tožena stranka: Urad za usklajevanje na notranjem trgu (znamke in modeli)

Druga stranka pred odborom za pritožbe: Aqua Center Europa, SA (Madrid, Španija)



**Predloga**

Tožeča stranka Splošnemu sodišču predlaga, naj:

- razveljavi odločbo četrtega odbora za pritožbe Urada za usklajevanje na notranjem trgu (znamke in modeli) z dne 20. julija 2012 v zadevi R 2230/2010-4, s katero je bila zavrnjena pritožba zoper odločbo oddelka za izbris z dne 16. septembra 2010; in
- UUNT naloži plačilo stroškov.

**Tožbeni razlogi in bistvene trditve**

Znamka Skupnosti, ki je predmet zahteve za ugotovitev ničnosti: figurativna znamka, ki vsebuje besedni element „AQUA FLOW“, za proizvode iz razredov 6, 7, 9, 11, 17, 19 in 21 – prijava znamke Skupnosti št. 1162064

Imetnik znamke Skupnosti: tožeča stranka

Stranka, ki zahteva ugotovitev ničnosti znamke Skupnosti: Aqua Center Europa, SA

Obrazložitev zahteve za ugotovitev ničnosti: nacionalna figurativna znamka, ki vsebuje besedni element „VAQUA FLOW“, za proizvode iz razreda 11

Odločba oddelka za izbris: zahtevi za ugotovitev ničnosti se ugodi

Odločba odbora za pritožbe: tožba se zavrne

Navajani tožbeni razlogi:

- kršitev člena 54(2) Uredbe št. 207/2009;
- neobstoj verjetnosti zmede v zvezi s proizvodi;
- neobstoj zmede med znakoma.

**Tožba, vložena 25. septembra 2012 – LVM proti Komisiji**

(Zadeva T-419/12)

(2012/C 373/12)

Jezik postopka: nemščina

**Stranki**

Tožeča stranka: LVM Landwirtschaftlicher Versicherungsverein Münster a. G. (Münster, Nemčija) (zastopniki: A. Birnstiel, H. Heinrich in J. O. Schrotz, odvetniki)

Tožena stranka: Evropska komisija

**Predloga**

Tožeča stranka Splošnemu sodišču predlaga, naj:

- razglasi ničnost Odločbe Komisije z dne 17. julija 2012 s katero je bila zavrnjena prošnja tožeče stranke za dostop do določenih dokumentov v postopku v zvezi z omejevalnim sporazumom (COMP/39.125 – Carglass) na podlagi Uredbe (ES) št. 1049/2001<sup>(1)</sup>;
- toženi stranki naloži, naj nosi svoje stroške in stroške tožeče stranke.

**Tožbeni razlogi in bistvene trditve**

Tožeča stranka v utemeljitev tožbe navaja štiri tožbene razloge.

1. Prvi tožbeni razlog: neizvedena presoja posameznih dokumentov, navedenih v prošnji

Tožeča stranka v okviru prvega tožbenega razloga navaja, da odločba ne temelji na konkretni in posamični presoji vsakega posameznega dokumenta. Po mnenju tožeče stranke izpodbijana odločba temelji na pravno napačni domnevi, v obravnavanem primeru naj bi to bila splošna domneva o obstoju izjeme.

2. Drugi tožbeni razlog: kršitev obveznosti obrazložitve

Na tem mestu tožeča stranka navaja, da je Komisija popolno zavrnitev prošnje tožeče stranke v svoji odločbi obrazložila le s pavšalnimi navedbami in zato nezadostno. Po mnenju tožeče stranke je s tem podana kršitev obveznosti obrazložitve in s tem bistvena kršitev postopka.

3. Tretji tožbeni razlog: napačna uporaba prava pri razlagi in uporabi člena 4(2), prva in tretja alineja, Uredbe (ES) št. 1049/2001

Tožeča stranka s tretjim tožbenim razlogom zatrjuje, da je razlaga in uporaba izjem, določenih v členu 4(2), prva in tretja alineja, Uredbe št. 1049/2001, s strani Komisije pravno napačna. Po mnenju tožeče stranke je Komisija napačno ocenila razmerje med pravilom in izjemo ter izhajala iz preširoke razlage „varstva preiskave“ in pojma „poslovni interesi“.

4. Četrti tožbeni razlog: neupoštevanje zasebnopravnega izvajanja kartelnega prava kot javnega interesa v smislu člena 4(2) Uredbe št. 1049/2001

S četrtem tožbenim razlogom tožeča stranka zatrjuje, da je Komisija napačno zavrnila prevladujoč javni interes za razkritje zahtevanih dokumentov. Tožeča stranka meni, da bi Komisija zlasti v okviru tehtanja interesov morala upoštevati, da tudi zasebnopravno izvajanje kartelnega prava pomeni javni interes v smislu člena 4(2) Uredbe št. 1049/2001.

(<sup>1</sup>) Uredba Evropskega parlamenta in Sveta (ES) št. 1049/2001 z dne 30. maja 2001 o dostopu javnosti do dokumentov Evropskega parlamenta, Sveta in Komisije (UL, posebna izdaja v slovenščini, poglavje 1, zvezek 3, str. 331).

## Tožba, vložena 25. septembra 2012 – VHV proti Komisiji

(Zadeva T-420/12)

(2012/C 373/13)

*Jezik postopka: nemščina*

### Stranki

*Tožeča stranka:* VHV Allgemeine Versicherung AG (Hannover, Nemčija) (zastopniki: A. Birnstiel, H. Heinrich in J. O. Schrotz, odvetniki)

*Tožena stranka:* Evropska komisija

### Predloga

Tožeča stranka predlaga, naj se

— razglasi ničnost izpodbijanega sklepa Evropske komisije z dne 17. julija 2012, s katerim je zavrnila prošnjo tožeče stranke na podlagi Uredbe (ES) št. 1049/2001 (<sup>1</sup>) za dostop do določenih dokumentov v postopku v zvezi z omejevalnim sporazumom (COMP/39.125 – Carglass);

— toženi stranki naloži plačilo njenih stroškov in stroškov tožeče stranke.

### Tožbeni razlogi in bistvene trditve

Tožeča stranka v podporo tožbi uveljavlja štiri tožbene razloge.

1. Prvi tožbeni razlog: neizvedena presoja posameznih dokumentov, navedenih v prošnji

Tožeča stranka v okviru prvega tožbenega razloga navaja, da sklep ne temelji na konkretni in posamični presoji vsakega posameznega dokumenta. Po mnenju tožeče stranke naj bi izpodbijani sklep temeljil na pravno napačni domnevi, v obravnavanem primeru naj bi to bila splošna domneva o obstoju izjeme.

2. Drugi tožbeni razlog: kršitev obveznosti obrazložitve

Na tem mestu tožeča stranka navaja, da je Komisija popolno zavrnitev prošnje tožeče stranke v svojem sklepu obrazložila le s pavšalnimi navedbami in zato nezadostno. Po mnenju tožeče stranke je s tem podana kršitev obveznosti obrazložitve in s tem kršene bistvene določbe postopka.

3. Tretji tožbeni razlog: napačna uporaba prava pri razlagi in uporabi člena 4(2), prva in tretja alineja, Uredbe št. 1049/2001

Tožeča stranka s tretjim tožbenim razlogom zatrjuje, da naj bi bila Komisijina razlaga in uporaba izjem, določenih v členu 4(2), prva in tretja alineja, Uredbe št. 1049/2001 pravno napačna. Po mnenju tožeče stranke naj bi Komisija spregledala razmerje med pravilom in izjemo ter naj bi izhajala iz preširoke razlage „varstva preiskave“ in pojma „poslovni interesi“.

4. Četrty tožbeni razlog: neupoštevanje zasebnopravnega izvajanja kartelnega prava kot javnega interesa v smislu člena 4(2) Uredbe št. 1049/2001

S četrtem tožbenim razlogom tožeča stranka zatrjuje, da naj bi Komisija napačno zavrnila prevladujoč javni interes za razkritje zahtevanih dokumentov. Tožeča stranka meni, da bi Komisija zlasti v okviru tehtanja interesov morala upoštevati, da tudi zasebnopravno izvajanje kartelnega prava pomeni javni interes v smislu člena 4(2) Uredbe št. 1049/2001.

(<sup>1</sup>) Uredba Evropskega parlamenta in Sveta (ES) št. 1049/2001 z dne 30. maja 2001 o dostopu javnosti do dokumentov Evropskega parlamenta, Sveta in Komisije (UL, posebna izdaja v slovenščini, poglavje 1, zvezek 3, str. 331).

## Tožba, vložena 25. septembra 2012 – Württembergische Gemeinde-Versicherung proti Komisiji

(Zadeva T-421/12)

(2012/C 373/14)

*Jezik postopka: nemščina*

### Stranki

*Tožeča stranka:* Württembergische Gemeinde-Versicherung a. G. (Stuttgart, Nemčija) (zastopniki: A. Birnstiel, H. Heinrich in J. O. Schrotz, odvetniki)

*Tožena stranka:* Evropska komisija

**Predloga**

Tožeča stranka Splošnemu sodišču predlaga, naj

— razglasi ničnosti Sklepa Komisije z dne 17. julija 2012, s katerim je bil zavrjen dostop do nekaterih dokumentov iz postopka na področju omejevalnih sporazumov (COMP/39.125 – avtomobilsko steklo), ki ga je tožeča stranka zahtevala na podlagi Uredbe (ES) št. 1049/2001 <sup>(1)</sup>;

— toženi stranki naloži plačilo svojih stroškov in stroškov tožeče stranke.

**Tožbeni razlogi in bistvene trditve**

Tožeča stranka v utemeljitev tožbe navaja štiri tožbene razloge.

1. Prvi tožbeni razlog: nepreučitev dokumentov, navedenih v zahtevi

Tožeča stranka navaja, da odločitev ne temelji na konkretni in posamični preučitvi vseh dokumentov. Meni, da izpodbijana odločitev temelji na napačni pravni presoji, da v tem primeru obstaja splošna domneva, da se uporabi izjema.

2. Drugi tožbeni razlog: kršitev obveznosti obrazložitve

Tožeča stranka meni, da je Komisija odločitev, s katero je zahtevo tožeče stranke zavrnila v celoti, obrazložila z zelo splošnimi ugotovitvami in torej nezadostno. Tožeča stranka zato zatrjuje kršitev obveznosti obrazložitve in s tem bistvene kršitve postopka.

3. Tretji tožbeni razlog: napačni razlaga in uporaba člena 4(2), prva in tretja alinea, Uredbe št. 1049/2001

Tožeča stranka s tretjim tožbenim razlogom zatrjuje, da je Komisija napačno razlagala in uporabila izjeme iz člena 4(2), prva in tretja alinea, Uredbe št. 1049/2001. Meni, da je Komisija napačno presodila razmerje med pravilom in izjemo ter da je pojma „varstvo preiskav“ in „varstvo poslovnih interesov“ razumela preširoko.

4. Četrti tožbeni razlog: neupoštevanje, da uporaba prava omejevalnih sporazumov v zasebnem pravu pomeni javni interes v smislu člena 4(2) Uredbe št. 1049/2001

Tožeča stranka v četrtem tožbenem razlogu navaja, da je Komisija napačno zanikala, da javni interes prevladuje nad razkritjem zahtevanih dokumentov. Meni, da bi morala Komisija pri tehtanju interesov upoštevati zlasti dejstvo, da je tudi uporaba prava omejevalnih sporazumov v zasebnem pravu javni interes v smislu člena 4(2) Uredbe št. 1049/2001.

<sup>(1)</sup> Uredba Evropskega parlamenta in Sveta (ES) št. 1049/2001 z dne 30. maja 2001 o dostopu javnosti do dokumentov Evropskega parlamenta, Sveta in Komisije (UL, posebna izdaja v slovenščini, poglavje 1, zvezek 3, str. 331).

**Tožba, vložena 26. septembra 2012 – Gaumina UAB proti Evropskemu inštitutu za enakost med spoloma**

(Zadeva T-424/12)

(2012/C 373/15)

Jezik postopka: litovščina

**Stranki**

Tožeča stranka: Gaumina UAB (Vilna, Litva) (zastopnik: Saulius Aviža, odvetnik)

Tožena stranka: Evropski inštitut za enakost med spoloma

**Predlogi**

Tožeča stranka Splošnemu sodišču predlaga, naj:

— razglasi za nično odločbo Evropskega inštituta za enakost med spoloma z dne 26. julija 2012 o zavrnitvi ponudbe družbe Gaumina UAB v postopku javnega razpisa št. EIGE/2012/ADM/13;

— naloži Evropskemu inštitutu za enakost med spoloma, da nadaljuje postopek oddaje javnega naročila in oceni ponudbo družbe Gaumina UAB v postopku javnega razpisa št. EIGE/2012/ADM/13.

**Tožbeni razlogi in bistvene trditve**

Tožeča stranka v utemeljitev tožbe navaja dva tožbena razloga.

1. Prvi tožbeni razlog: kršitev načela preglednosti in neobrazloženost odločbe

— Tožeča stranka zatrjuje, da je Evropski inštitut za enakost med spoloma v postopku javnega razpisa št. EIGE/2012/ADM/13 glede storitev, ki so namenjene dejavnosti sporočanja, na podlagi Uredbe št. 1605/2002 <sup>(1)</sup>, Uredbe št. 2342/2002 <sup>(2)</sup>, Uredbe št. 1922/2006 <sup>(3)</sup> in pogojev javnega razpisa, kršil zahtevo,

da se ponudnika obvesti o razlogih in podlagi za zavrnitev njene ponudbe (člen 100(2) Uredbe št. 1605/2002), in načelo preglednosti (člen 89(1) Uredbe št. 1605/2002), in da je s tem, ko je pri ocenjevanju tehničnih ponudb uporabil subjektivna in abstraktna merila, zavrnil ponudbo tožeče stranke in niti po dodatnem zaprosilu za podatke ni navedel razlogov za takšno odločitev ali števila točk, ki jih je dosegla ponudba.

2. Drugi tožbeni razlog: nepravilna ocena ponudbe tožeče stranke in neobrazloženosti odločitve glede zavrnitve ponudbe

— Kot trdi tožeča stranka, je Evropski inštitut za enakost med spoloma z zavrnitvijo ponudbe napačno ocenil njeno tehnično ponudbo in kršil načelo enakega obravnavanja in nediskriminacije (člen 89(1) Uredbe št. 1605/2002), saj tehničnemu delu ponudbe ni bilo dodeljeno zadostno število točk, čeprav je ponudba izpolnjevala zahteve iz razpisnih pogojev in cilje ter namene pogodbe. Dejstvo, da je bila ponudba napačno ocenjena, potrjuje tudi dejstvo, da tožena stranka ni podala razlogov in obrazložitve glede posameznih točk, ki so bile dodeljene pri izpolnjevanju meril tehničnih ponudb in ni dala podatkov, koliko točk je bilo skupno dodeljeno tehnični ponudbi.

<sup>(1)</sup> Uredba Sveta (ES, Euratom) št. 1605/2002 z dne 25. junija 2002 o finančni uredbi, ki se uporablja za splošni proračun Evropskih skupnosti (UL, posebna izdaja v slovenščini, poglavje 1, zvezek 4, str. 74).

<sup>(2)</sup> Uredba Komisije (ES, Euratom) št. 2342/2002 z dne 23. decembra 2002 o določitvi podrobnih pravil za izvajanje Uredbe Sveta (ES, Euratom) št. 1605/2002 o finančni uredbi, ki se uporablja za splošni proračun Evropskih skupnosti (UL, osebna izdaja v slovenščini, poglavje 1, zvezek 4, str. 145).

<sup>(3)</sup> Uredba (ES) št. 1922/2006 Evropskega parlamenta in Sveta z dne 20. decembra 2006 o ustanovitvi Evropskega inštituta za enakost spolov (UL L 403, str. 9).

**Tožba, vložena 26. septembra 2012 – Avstrija proti Komisiji**

(Zadeva T-427/12)

(2012/C 373/16)

Jezik postopka: nemščina

**Stranki**

Tožeča stranka: Republika Avstrija (zastopnik: C. Pesendorfer, agent, skupaj z M. Windischem)

Tožena stranka: Evropska komisija

**Predlog**

Tožeča stranka Splošnemu sodišču predlaga:

- naj člen 1(1)(d) v povezavi z odstavkom 2 sklepa Evropske komisije z dne 25. julija 2012 v zadevi o državni pomoči SA.28487 (C 16/2009, prej N 254/2009), v skladu s katero je avstrijsko jamstvo za financiranje Bayerische Landesbank opredeljeno kot državna pomoč Republike Avstrije Bayerische Landesbank v smislu člena 107(1) PDEU in je zaradi zavez v prilogi I in III ter pogojev, določenih v prilogi II, združljivo z notranjim trgov, razglasi za ničen in
- naj toženi stranki naloži plačilo stroškov.

**Tožbeni razlogi in bistvene trditve**

Tožeča stranka v utemeljitev tožbe navaja pet tožbenih razlogov.

1. Prvi tožbeni razlog: kršitev pravice do izjave

V okviru tega tožbenega razloga tožeča stranka trdi, da je tožena stranka pred opredelitvijo ukrepa, ki ga je prvonavedena sprejela, kot državno pomoč ni zaslila. Zato naj ne bi imela možnosti predstaviti dejanske pravne vsebine dogovora in pojasniti naknadnih sprememb v zvezi z dejanskim stanjem.

2. Drugi tožbeni razlog: neupoštevanje obveznosti obrazložitve v skladu s členom 296, drugi odstavek, PDEU

Na tem mestu tožeča stranka trdi, da Komisija v svoji odločbi ni obrazložila, zakaj je treba zadevni ukrep opredeliti kot državno pomoč oziroma zakaj je ta pomoč združljiva z notranjim trgov. Zaradi tega zadevne osebe ne morejo ugotoviti bistvenih razlogov za sprejem pravnega akta niti ne morejo sodišča Unije izvajati nadzora.

3. Tretji tožbeni razlog: kršitev členov 107 in 108 PDEU

Tožeča stranka meni, da je opredelitev zadevnega ukrepa kot pomoč, ki je združljiva z notranjim trgov, v nasprotju s členoma 107 in 108 PDEU. V zvezi s tem trdi, da naj se za zadevni ukrep ne bi plačevalo nikakršno običajno tržno nadomestilo in da prav tako ne vpliva na finančno stabilnost in vzdrževanje kreditne ponudbe v državi članici, v kateri je bil sprejet, v tem primeru v Avstriji, oziroma da Republika Avstrija doseganja morebitnih zadanih ciljev v drugi državi članici tudi ne more primerno nadzorovati.

4. Četrti tožbeni razlog: kršitev člena 125 PDEU

Na tem mestu tožeča stranka trdi, da država članica v skladu s členom 125(1) PDEU ne jamči za obveznosti niti ne prevzema obveznosti institucionalnih enot centralne, regionalne ali lokalne ravni države druge države članice. Ker pa bi to sledilo iz izpodbijane odločbe Komisije, tožeča stranka meni, da je s tem kršen člen 125 PDEU.

## 5. Peti tožbeni razlog: nepristojnost tožene stranke

Tožeča stranka meni, da Komisija v obravnavani zadevi presoja dejansko stanje, ki v tej obliki dejansko ni nastalo. Zato naj bi Komisija prekoračila svojo stvarno pristojnost.

**Tožba, vložena 5. oktobra 2012 – Global Steel Wire proti Komisiji**

(Zadeva T-438/12)

(2012/C 373/17)

*Jezik postopka: španščina*

**Stranki**

*Tožeča stranka:* Global Steel Wire, SA (Cerdanyola del Vallés, Španija) (zastopnika: F. González Díaz in P. Herrero Prieto, odvetnika)

*Tožena stranka:* Evropska komisija

**Predlogi**

Tožeča stranka Splošnemu sodišču predlaga, naj:

- Sklep Evropske komisije z dne 25. julija 2012 v zadevi COMP/38.344 – Jeklo za prednapenjanje na podlagi člena 264 PDEU razglasi za ničen;
- Komisijo na podlagi člena 24 Statuta Sodišča Evropske unije in 64(3)(d) Poslovnika Splošnega sodišča pozove, da predloži listine, izračune in druge dejanske in pravne elemente, na katere se je oprla pri odobritvi vlog zaradi nezmožnosti plačila družb Proderac, CB, ITAS, OriMartin, Siderúrgica Latina Martin in/ali za znižanje zneska globe, naložene družbi ArcelorMittal;
- v vsakem primeru Evropski komisiji naloži stroške postopka.

**Tožbeni razlogi in bistvene trditve**

Ta tožba je vložena zoper Sklep Evropske komisije, s katerim je bila zavrnjena vloga zaradi nezmožnosti plačila in/ali za odlog plačila z oprostivjo predložitve bančne garancije, ki jo je tožeča stranka predložila Komisiji.

Tožeča stranka v utemeljitev tožbe navaja štiri razloge.

1. Prvi razlog: napačna ugotovitev dejanskega stanja in napačna uporaba prava pri presoji plačilne zmožnosti tožeče stranke za poravnavo globe.

2. Drugi razlog: napačna ugotovitev dejanskega stanja in napačna uporaba prava pri presoji plačilne zmožnosti delničarjev tožeče stranke.

3. Tretji razlog: kršitev načela prepovedi diskriminacije, ker je Komisija v zvezi z drugimi podjetji iz sektorja priznala nezmožnost plačila, znižala znesek globe ali jih oprostila obveznosti predložiti bančno garancijo.

4. Četrty razlog: kršitev pravice do obrambe.

— Prvič, Komisija tožeči stranki ni omogočila, da poda svoje mnenje.

— Drugič, Komisija je s kršitvijo načela kolegialnosti prekoračila svoje pristojnosti.

— Nazadnje, Komisija je kršila obveznost obrazložitve aktov.

**Tožba, vložena 5. oktobra 2012 – Trefilerías Quijano proti Komisiji**

(Zadeva T-439/12)

(2012/C 373/18)

*Jezik postopka: španščina*

**Stranki**

*Tožeča stranka:* Trefilerías Quijano, SA (Los Corrales de Buelna, Španija) (zastopnika: F. González Díaz in P. Herrero Prieto, odvetnika)

*Tožena stranka:* Evropska komisija

**Predlogi**

Tožeča stranka Splošnemu sodišču predlaga, naj:

- Sklep Evropske komisije z dne 25. julija 2012 v zadevi COMP/38.344 – Jeklo za prednapenjanje na podlagi člena 264 PDEU razglasi za ničen;
- Komisijo na podlagi člena 24 Statuta Sodišča Evropske unije in 64(3)(d) Poslovnika Splošnega sodišča pozove, da predloži listine, izračune in druge dejanske in pravne elemente, na katere se je oprla pri odobritvi vlog zaradi nezmožnosti plačila družb Proderac, CB, ITAS, OriMartin, Siderúrgica Latina Martin in/ali za znižanje zneska globe, naložene družbi ArcelorMittal;

— v vsakem primeru Evropski komisiji naloži stroške postopka.

### Tožbeni razlogi in bistvene trditve

Tožbeni razlogi in bistvene trditve so enaki kot tisti, ki so navedeni v zadevi T-438/12, Global Steel Wire proti Komisiji.

---

### Tožba, vložena 5. oktobra 2012 – Moreda-Riviere Trefilerías proti Komisiji

(Zadeva T-440/12)

(2012/C 373/19)

Jezik postopka: španščina

### Stranki

Tožeča stranka: Moreda-Riviere Trefilerías, SA (Gijón, Španija) (zastopnika: F. González Díaz in P. Herrero Prieto, odvetnika)

Tožena stranka: Evropska komisija

### Predlogi

Tožeča stranka Splošnemu sodišču predlaga, naj:

— Sklep Evropske komisije z dne 25. julija 2012 v zadevi COMP/38.344 – Jeklo za prednapenjanje na podlagi člena 264 PDEU razglasi za ničen;

— Komisijo na podlagi člena 24 Statuta Sodišča Evropske unije in 64(3)(d) Poslovnika Splošnega sodišča pozove, da predloži listine, izračune in druge dejanske in pravne elemente, na katere se je oprla pri odobritvi vlog zaradi nezmožnosti plačila družb Proderac, CB, ITAS, OriMartin, Siderúrgica Latina Martin in/ali za znižanje zneska globe, naložene družbi ArcelorMittal;

— v vsakem primeru Evropski komisiji naloži stroške postopka.

### Tožbeni razlogi in bistvene trditve

Tožbeni razlogi in bistvene trditve so enaki kot tisti, ki so navedeni v zadevi T-438/12, Global Steel Wire proti Komisiji.

### Tožba, vložena 5. oktobra 2012 – Trenzas y Cables de Acero proti Komisiji

(Zadeva T-441/12)

(2012/C 373/20)

Jezik postopka: španščina

### Stranki

Tožeča stranka: Trenzas y Cables de Acero PSC, SL (Santander, Španija) (zastopnika: F. González Díaz in P. Herrero Prieto, odvetnika)

Tožena stranka: Evropska komisija

### Predlogi

Tožeča stranka Splošnemu sodišču predlaga, naj:

— Sklep Evropske komisije z dne 25. julija 2012 v zadevi COMP/38.344 – Jeklo za prednapenjanje na podlagi člena 264 PDEU razglasi za ničen;

— Komisijo na podlagi člena 24 Statuta Sodišča Evropske unije in 64(3)(d) Poslovnika Splošnega sodišča pozove, da predloži listine, izračune in druge dejanske in pravne elemente, na katere se je oprla pri odobritvi vlog zaradi nezmožnosti plačila družb Proderac, CB, ITAS, OriMartin, Siderúrgica Latina Martin in/ali za znižanje zneska globe, naložene družbi ArcelorMittal;

— v vsakem primeru Evropski komisiji naloži stroške postopka.

### Tožbeni razlogi in bistvene trditve

Tožbeni razlogi in bistvene trditve so enaki kot tisti, ki so navedeni v zadevi T-438/12, Global Steel Wire proti Komisiji.

---

### Tožba, vložena 9. oktobra 2012 – Drex Technologies proti Svetu

(Zadeva T-446/12)

(2012/C 373/21)

Jezik postopka: francoščina

### Stranki

Tožeča stranka: Drex Technologies SA (Tortola, Britanski Deviški otoki) (zastopnik: E. Ruchat, odvetnik)

Tožena stranka: Svet Evropske unije

**Predlogi**

Tožeča stranka Splošnemu sodišču predlaga, naj:

— tožbo tožeče stranke razglasi za dopustno in utemeljeno;

— posledično za nične razglasi

— Izvedbeni sklep Sveta 2012/424/SZVP z dne 23. julija 2012 o izvajanju Sklepa 2011/782/SZVP o omejevalnih ukrepih proti Siriji in njen popravek z dne 9. avgusta 2012, in sicer v delih, ki se nanašajo na tožečo stranko;

— Izvedbeno uredbo Sveta (EU) št. 673/2012 z dne 23. julija 2012 o izvajanju člena 32(1) Uredbe (EU) št. 36/2012 o omejevalnih ukrepih glede na razmere v Siriji njen popravek z dne 9. avgusta 2012, in sicer v delih, ki se nanašajo na tožečo stranko;

— Svetu Evropske unije naloži plačilo stroškov.

**Tožbeni razlogi in bistvene trditve**

Tožeča stranka v podporo tožbi navaja tri tožbene razloge, ki so v bistvu identični ali podobni tožbenim razlogom v zadevi Makhlouf proti Svetu, T-432/11. <sup>(1)</sup>

<sup>(1)</sup> UL 2011, C 290, str. 13.

**Sklep Splošnega sodišča z dne 18. oktobra 2012 – Preparados Alimenticios del Sur proti Komisiji**

(Zadeva T-402/11) <sup>(1)</sup>

(2012/C 373/22)

*Jezik postopka: španščina*

Predsednik drugega senata je odredil izbris zadeve.

<sup>(1)</sup> UL C 282, 24.9.2011.

**Sklep Splošnega sodišča z dne 19. oktobra 2012 – Meyr Melnhof Karton proti UUNT – Stora Enso (SILVAWHITE)**

(Zadeva T-617/11) <sup>(1)</sup>

(2012/C 373/23)

*Jezik postopka: angleščina*

Predsednik prvega senata je odredil izbris zadeve.

<sup>(1)</sup> UL C 32, 4.2.2012.

**Sklep Splošnega sodišča z dne 16. oktobra 2012 – Španija proti Komisiji**

(Zadeva T-96/12) <sup>(1)</sup>

(2012/C 373/24)

*Jezik postopka: španščina*

Predsednik tretjega senata je odredil izbris zadeve.

<sup>(1)</sup> UL C 109, 14.4.2012.

**Sklep Splošnega sodišča z dne 11. oktobra 2012 – Grčija proti Komisiji**

(Zadeva T-105/12) <sup>(1)</sup>

(2012/C 373/25)

*Jezik postopka: grščina*

Predsednik prvega senata je odredil izbris zadeve.

<sup>(1)</sup> UL C 133, 5.5.2012.

**Sklep Splošnega sodišča z dne 11. oktobra 2012 – Grčija proti Komisiji**

(Zadeva T-260/12) <sup>(1)</sup>

(2012/C 373/26)

*Jezik postopka: grščina*

Predsednik prvega senata je odredil izbris zadeve.

<sup>(1)</sup> UL C 250, 18.8.2012.









<u>Številka objave</u>	Vsebina (nadaljevanje)	Stran
2012/C 373/14	Zadeva T-421/12: Tožba, vložena 25. septembra 2012 – Württembergische Gemeinde-Versicherung proti Komisiji .....	8
2012/C 373/15	Zadeva T-424/12: Tožba, vložena 26. septembra 2012 – Gaumina UAB proti Evropskemu inštitutu za enakost med spoloma .....	9
2012/C 373/16	Zadeva T-427/12: Tožba, vložena 26. septembra 2012 – Avstrija proti Komisiji .....	10
2012/C 373/17	Zadeva T-438/12: Tožba, vložena 5. oktobra 2012 – Global Steel Wire proti Komisiji .....	11
2012/C 373/18	Zadeva T-439/12: Tožba, vložena 5. oktobra 2012 – Trefilerías Quijano proti Komisiji .....	11
2012/C 373/19	Zadeva T-440/12: Tožba, vložena 5. oktobra 2012 – Moreda-Riviere Trefilerías proti Komisiji .....	12
2012/C 373/20	Zadeva T-441/12: Tožba, vložena 5. oktobra 2012 – Trenzas y Cables de Acero proti Komisiji .....	12
2012/C 373/21	Zadeva T-446/12: Tožba, vložena 9. oktobra 2012 – Drex Technologies proti Svetu .....	12
2012/C 373/22	Zadeva T-402/11: Sklep Splošnega sodišča z dne 18. oktobra 2012 – Preparados Alimenticios del Sur proti Komisiji .....	13
2012/C 373/23	Zadeva T-617/11: Sklep Splošnega sodišča z dne 19. oktobra 2012 – Meyr Melnhof Karton proti UUNT – Stora Enso (SILVAWHITE) .....	13
2012/C 373/24	Zadeva T-96/12: Sklep Splošnega sodišča z dne 16. oktobra 2012 – Španija proti Komisiji .....	13
2012/C 373/25	Zadeva T-105/12: Sklep Splošnega sodišča z dne 11. oktobra 2012 – Grčija proti Komisiji .....	13
2012/C 373/26	Zadeva T-260/12: Sklep Splošnega sodišča z dne 11. oktobra 2012 – Grčija proti Komisiji .....	13



## Cena naročnine 2012 (brez DDV, skupaj s stroški pošiljanja z navadno pošto)

Uradni list EU, seriji L + C, samo papirna različica	22 uradnih jezikov EU	1 200 EUR na leto
Uradni list EU, seriji L + C, papirna različica + letni DVD	22 uradnih jezikov EU	1 310 EUR na leto
Uradni list EU, serija L, samo papirna različica	22 uradnih jezikov EU	840 EUR na leto
Uradni list EU, seriji L + C, mesečni zbirni DVD	22 uradnih jezikov EU	100 EUR na leto
Dopolnilo k Uradnemu listu (serija S – razpisi za javna naročila), DVD, ena izdaja na teden	Večjezično: 23 uradnih jezikov EU	200 EUR na leto
Uradni list EU, serija C – natečaj	Jezik(-i) v skladu z natečajem(-i)	50 EUR na leto

Naročilo na *Uradni list Evropske unije*, ki izhaja v uradnih jezikih Evropske unije, je na voljo v 22 jezikovnih različicah. Uradni list je sestavljen iz serije L (Zakonodaja) in serije C (Informacije in objave).

Na vsako jezikovno različico se je treba naročiti posebej.

V skladu z Uredbo Sveta (ES) št. 920/2005, objavljeno v Uradnem listu L 156 z dne 18. junija 2005, institucije Evropske unije začasno niso obvezane sestavljati in objavljati vseh pravnih aktov v irščini, zato se Uradni list v irskem jeziku prodaja posebej.

Naročilo na Dopolnilo k Uradnemu listu (serija S – razpisi za javna naročila) zajema vseh 23 uradnih jezikovnih različic na enem večjezičnem DVD-ju.

Na zahtevo nudi naročilo na *Uradni list Evropske unije* pravico do prejemanja različnih prilog k Uradnemu listu. Naročniki so o objavi prilog obveščeni v „Obvestilu bralcu“, vstavljenem v *Uradni list Evropske unije*.

## Prodaja in naročila

Naročilo na razne plačljive periodične publikacije, kot je naročilo na *Uradni list Evropske unije*, je možno pri naših komercialnih distributerjih. Seznam komercialnih distributerjev je na spletnem naslovu:

[http://publications.europa.eu/others/agents/index\\_sl.htm](http://publications.europa.eu/others/agents/index_sl.htm)

**EUR-Lex (<http://eur-lex.europa.eu>) nudi neposreden in brezplačen dostop do prava Evropske unije. To spletišče omogoča pregled *Uradnega lista Evropske unije*, zajema pa tudi pogodbe, zakonodajo, sodno prakso in pripravljalne akte za zakonodajo.**

**Za boljše poznavanje Evropske unije preglejte spletišče <http://europa.eu>**

